



User Manual PCW06B

Socket Tester



CE RoHS



EN – User Manual

Please check www.pcworktools.com for the latest manual and the digital version.

Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) or add additional content without given permission in written form by the distributor.

Safety Instructions

The instrument is designed according to the requirements of the international electrical safety standard IEC61010-1, which defines the safety requirements for electronic testing instruments. The design and manufacturing of this instrument strictly comply with the requirements of the IEC61010-1 CAT.II 300V over voltage safety standard.

In order to avoid possible electric shock, personal injury, or any other safety accident, please abide by the following instructions:

- Read this manual carefully before using the device and strictly follow the instructions when using it. Otherwise safety for the user cannot be guaranteed.
- The operator of this device is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual. Only qualified users are permitted to operate the device.
- Please be careful if the measurement exceeds 30V AC. There is the danger of getting an electric shock with this kind of voltage. Since life-threatening voltage can be tested with the device, extra care is required and please adhere to all relevant safety requirements. Do not measure voltage, which exceeds the defined max. values on the device or in this manual.
- Always test the device's functionality on a known circuit first. If it is not working properly, stop using the device immediately.
- Never use the device if the device is damaged or the display does not work.
- Please comply with the local and national safety code. Wear personal protection equipment to prevent any injury. Do not use the instrument around explosive gas, steam, or in an wet environment.
- Opening, repairing, or maintenance should only be executed by qualified professionals.
- The RCD test can only be conducted if the wiring of the socket is correct. Do not conduct the RCD test with incorrect wiring.
- Please remove any other devices from the circuit, as they can interfere with the results.
- If the test results indicate incorrect wiring, please consult with a professional.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
 - Improper usage and operation of the device
 - Not following the instructions and safety regulations provided by the manual

- Operation and usage without wearing proper personal protection equipment
- Usage and installation of non-approved spare parts
- Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate

Operation

Socket Testing

Attention: Always test the device's functionality on a known live and correctly wired socket prior usage.

Insert the socket tester into a standard EU-socket and then compare the illuminated LEDs with the diagnosis table in the manual / printed onto the device. If the tester indicates that the socket is not correctly wired, please contact a professional electrician. **Note:** Do not test for longer than 5 minutes. Do not press the RCD-button during testing as this would trigger the leakage protection switch causing unnecessary losses.

Diagnosis Table

	Red	Red	Red
CORRECT	●	●	○
OPEN GROUND	●	○	○
OPEN NEUTRAL	○	●	○
OPEN LIVE	○	○	○
LIVE/GRD REVERSE	○	●	●
LIVE/NEU REVERSE	●	○	●
LIVE/ GRD REVERSE; missing GRD	●	●	●

Voltage Measuring

Insert the socket tester into a standard EU-socket and read the socket's voltage from the tester's LCD screen. The measuring unit is V.

RCD Test

Check the manual of the RCD switch prior using the tester. Insert the tester into a standard EU-socket and check if the wiring of the socket is correct. Only proceed, if the wiring of the socket is correct. Press the RCD-button of the tester for

less than 3 seconds. The RCD-Test LED indicator on the tester should illuminate. If the RCD switch got triggered and all LED lights of the tester are off, the RCD switch functions properly. Please reset the RCD switch and remove the tester. If the RCD switch was not triggered, than the RCD switch does not function properly. Please consult with a professional electrician.

Technical Specifications:

Operating Voltage	48~250V / 45~65Hz
Measurement Range	48~250V/45~65Hz Accuracy: $\pm (2.0\%+2)$
Operating Temperature	0°C~40°C
Operating Humidity	20%~75%RH
Storage Temperature	-10°C~50°C
Storage Humidity	20%~80%RH
Altitude	$\leq 2000\text{m}$
RCD Test	$>30\text{mA}$
RCD Working Voltage	220V $\pm$ 20V
Safety	CE, CAT.II 300V

Cleaning

Use a dry or slightly damp cloth for cleaning, never use chemicals or detergents. **Caution:** Make sure that the device is completely dry, before continuing to use it.

Information regarding waste disposal:

You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This multimeter corresponds to the EU-directive concerning the "Waste of Electrical and Electronic Equipment". Please dispose of the device in your local collection point.

Creation date of manual: March 2021 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

Importer / Distributer:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Wermelskirchen, Germany

DE - Benutzerhandbuch

Bitte informieren Sie sich unter www.pcworktools.com über das aktuelle Handbuch und die digitale Version.

Copyright-Erklärung

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es nicht erlaubt, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu kopieren oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne dass eine schriftliche Genehmigung des Distributors vorliegt.

Sicherheitshinweise

Das Gerät ist gemäß den Anforderungen der internationalen elektrischen Sicherheitsnorm IEC61010-1 konzipiert, die die Sicherheitsanforderungen für elektronische Prüfgeräte definiert. Die Konstruktion und Fertigung dieses Geräts entsprechen streng den Anforderungen der Sicherheitsnorm IEC61010-1 CAT.II 300V Überspannung.

Um einen möglichen elektrischen Schlag, Verletzungen oder andere Sicherheitsunfälle zu vermeiden, halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen:

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und befolgen Sie bei der Verwendung strikt die Anweisungen. Andernfalls kann die Sicherheit für den Benutzer nicht gewährleistet werden.
- Der Betreiber dieses Gerätes ist verpflichtet sicherzustellen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, das Handbuch gelesen und verstanden hat. Nur qualifizierte Anwender dürfen das Gerät bedienen.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn die Messung 30V AC überschreitet. Bei dieser Spannung besteht die Gefahr, einen elektrischen Schlag zu bekommen. Da mit dem Gerät lebensgefährliche Spannungen geprüft werden können, ist besondere Vorsicht geboten und es sind alle einschlägigen Sicherheitsvorschriften einzuhalten. Messen Sie keine Spannungen, die die auf dem Gerät oder in dieser Anleitung angegebenen Maximalwerte überschreiten.
- Testen Sie die Funktionalität des Geräts immer zuerst an einem bekannten Stromkreis. Wenn es nicht richtig funktioniert, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein.

- Beachten Sie die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, um Verletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dampf oder in einer feuchten Umgebung.
- Das Öffnen, Reparieren oder Warten sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die RCD-Prüfung kann nur durchgeführt werden, wenn die Verdrahtung der Steckdose korrekt ist. Führen Sie den RCD-Test nicht bei falscher Verdrahtung durch.
- Bitte entfernen Sie alle anderen Geräte aus dem Stromkreis, da sie die Ergebnisse stören können.
- Wenn die Testergebnisse auf eine falsche Verdrahtung hindeuten, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Die Gewährleistung und jegliche Haftung für Sach- und Personenschäden ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:
 - Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts
 - Nichtbeachtung der Hinweise und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs
 - Betrieb und Verwendung ohne Tragen einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung
 - Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen
 - Unsachgemäße Wartung und Änderungen, die sich auf die Konstruktion oder den Bau des Geräts beziehen; Entfernen des Typenschilds

Betrieb

Steckdosenprüfung

Achtung! Testen Sie die Funktionalität des Geräts immer an einer bekannten stromführenden und korrekt verdrahteten Steckdose, bevor Sie es verwenden. Stecken Sie den Steckdosentester in eine handelsübliche EU-Steckdose und vergleichen Sie dann die leuchtenden LEDs mit der Diagnosetabelle im Handbuch / auf dem Gerät. Wenn der Tester anzeigt, dass die Steckdose nicht korrekt verdrahtet ist, wenden Sie sich bitte an eine Elektrofachkraft. **Hinweis: Testen Sie nicht länger als 5 Minuten.** Drücken Sie während der Prüfung nicht die RCD-Taste, da dies den Fehlerstromschutzschalter auslöst und unnötige Verluste verursacht.

Diagnosetabelle

	Rot	Rot	Rot
KORREKT	●	●	○
PE-Leiter fehlt	●	○	○
N-Leiter fehlt	○	●	○
L-Leiter fehlt	○	○	○
L- und PE-Leiter vertauscht	○	●	●
L- und N-Leiter vertauscht	●	○	●
L- und N-Leiter vertauscht, N-Leiter fehlt	●	●	●

Spannungsmessung

Stecken Sie den Steckdosentester in eine Standard-EU-Steckdose und lesen Sie die Spannung der Steckdose auf dem LCD-Bildschirm des Testers ab. Die Messeinheit ist V.

RCD-Test

Prüfen Sie die Anleitung des FI-Schalters, bevor Sie das Prüfgerät verwenden. Stecken Sie den Tester in eine Standard-EU-Steckdose und prüfen Sie, ob die Verdrahtung der Steckdose korrekt ist. Fahren Sie nur fort, wenn die Verdrahtung der Steckdose korrekt ist. Drücken Sie den RCD-Taster des Testers für

weniger als 3 Sekunden. Die RCD-Test-LED-Anzeige am Prüfgerät sollte aufleuchten. Wenn der RCD-Schalter ausgelöst wurde und alle LED-Leuchten des Prüfgeräts aus sind, funktioniert der RCD-Schalter ordnungsgemäß. Bitte setzen Sie den RCD-Schalter zurück und entfernen Sie das Prüfgerät. Wenn der RCD-Schalter nicht ausgelöst wurde, dann funktioniert der RCD-Schalter nicht richtig. Bitte wenden Sie sich an einen professionellen Elektriker.

Technische Daten:

Betriebsspannung	48~250V / 45~65Hz
Messbereich	48~250V/45~65Hz Genauigkeit: $\pm (2,0\%+2)$
Betriebstemperatur	0°C~40°C
Betriebsfeuchtigkeit	20%~75%RH
Lagertemperatur	-10°C~50°C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	20%~80%RH
Höhenlage	$\leq 2000\text{m}$
RCD-Test	$>30\text{mA}$
RCD Arbeitsspannung	220V $\pm$ 20V
Sicherheit	CE, KAT.II 300V

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch, niemals Chemikalien oder Reinigungsmittel. **Vorsicht!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es weiter verwenden.

Informationen zur Abfallentsorgung:

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dieses Multimeter entspricht der EU-Richtlinie über die "Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Erstellungsdatum des Handbuchs: März 2021 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für technische und drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

Importeur / Verteiler:

Name der Firma	P+C Schwick GmbH
Adresse	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Wermelskirchen, Deutschland

FR - Manuel de l'utilisateur

Veuillez consulter www.pcworktools.com pour obtenir le dernier manuel et la version numérique.

Déclaration de droits d'auteur

Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) ou à ajouter du contenu supplémentaire sans l'autorisation écrite du distributeur.

Instructions de sécurité

L'instrument est conçu conformément aux exigences de la norme internationale de sécurité électrique IEC61010-1, qui définit les exigences de sécurité pour les instruments de test électroniques. La conception et la fabrication de cet instrument sont strictement conformes aux exigences de la norme de sécurité IEC61010-1 CAT.II 300V surtension.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, de blessure ou tout autre accident de sécurité, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et suivez strictement les instructions lors de son utilisation. Dans le cas contraire, la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie.
- L'opérateur de cet appareil est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel. Seuls les utilisateurs qualifiés sont autorisés à utiliser l'appareil.
- Veuillez faire attention si la mesure dépasse 30V AC. Vous risquez de recevoir un choc électrique avec ce type de tension. Étant donné que l'appareil permet de tester des tensions dangereuses pour la vie, il convient de faire preuve d'une grande prudence et de respecter toutes les exigences de sécurité. Ne mesurez pas de tension qui dépasse les valeurs maximales définies sur l'appareil ou dans ce manuel.
- Testez toujours d'abord le fonctionnement de l'appareil sur un circuit connu. S'il ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou si l'écran ne fonctionne pas.

- Veuillez respecter le code de sécurité local et national. Portez des équipements de protection individuelle pour éviter toute blessure. N'utilisez pas l'instrument à proximité de gaz explosifs, de vapeur ou dans un environnement humide.
- L'ouverture, la réparation ou l'entretien ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.
- Le test RCD ne peut être effectué que si le câblage de la prise est correct. Ne pas effectuer le test RCD avec un câblage incorrect.
- Veuillez retirer tout autre appareil du circuit, car il peut interférer avec les résultats.
- Si les résultats du test indiquent un câblage incorrect, veuillez consulter un professionnel.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
 - Utilisation et fonctionnement inappropriés de l'appareil
 - Ne pas suivre les instructions et les règles de sécurité fournies par le manuel.

- Fonctionnement et utilisation sans porter l'équipement de protection individuelle approprié
- Utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées
- Entretien inadéquat et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.

Opération

Test des prises

Attention : Toujours tester le fonctionnement de l'appareil sur une prise connue sous tension et correctement câblée avant de l'utiliser.

Insérez le testeur de prises dans une prise standard de l'UE, puis comparez les DEL allumées avec le tableau de diagnostic figurant dans le manuel ou imprimé sur l'appareil. Si le testeur indique que la prise n'est pas correctement câblée, veuillez contacter un électricien professionnel. **Note :** Ne pas tester pendant plus de 5 minutes. N'appuyez pas sur le bouton RCD pendant le test, car cela déclencherait l'interrupteur de protection contre les fuites et provoquerait des pertes inutiles.

Tableau de diagnostic

	Rouge	Rouge	Rouge
CORRECT	●	●	○
Mise à la terre non connectée	●	○	○
Neutre non connecté	○	●	○
Arrivée d'électricité non connectée	○	○	○
Fils d'arrivée d'électricité/de mise à la terre inversés	○	●	●
Fils d'arrivée d'électricité/neuter inversés	●	○	●
Fils d'arrivée d'électricité/de mise à la terre inversés et mise à la terre non connectée	●	●	●

Mesure de la tension

Insérez le testeur de prise dans une prise standard de l'UE et lisez la tension de la prise sur l'écran LCD du testeur. L'unité de mesure est le V.

Test RCD

Vérifiez le manuel de l'interrupteur RCD avant d'utiliser le testeur. Insérez le testeur dans une prise standard de l'UE et vérifiez si le câblage de la prise est correct. Ne continuez que si le câblage de la prise est correct. Appuyez sur le bouton moins de 3 secondes. Le voyant LED RCD-Test du testeur doit s'allumer. Si l'interrupteur RCD s'est déclenché et que tous les témoins LED du testeur sont éteints, l'interrupteur RCD fonctionne correctement. Veuillez réinitialiser l'interrupteur RCD et retirer le testeur. Si l'interrupteur RCD ne s'est pas déclenché, alors l'interrupteur RCD ne fonctionne pas correctement. Veuillez consulter un électricien professionnel.

Spécifications techniques :

Tension de fonctionnement	48~250V / 45~65Hz
Gamme de mesure	48~250V/45~65Hz Précision : $\pm (2.0\%+2)$
Température de fonctionnement	0°C~40°C
Humidité de fonctionnement	20%~75%RH
Température de stockage	10°C~50°C
Humidité de stockage	20%~80%RH
Altitude	$\leq 2000\text{m}$
Test RCD	$>30\text{mA}$
Tension de fonctionnement du RCD	220V $\pm$ 20V
Sécurité	CE, CAT.II 300V

Nettoyage

Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits chimiques ou de détergents. **Attention :** Assurez-vous que l'appareil est complètement sec, avant de continuer à l'utiliser.

Informations concernant l'élimination des déchets :

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Ce multimètre est conforme à la directive européenne relative aux "déchets d'équipements électriques et électroniques". Veuillez jeter l'appareil dans votre point de collecte local.

Date de création du manuel : Mars 2021 - toutes modifications techniques réservées. Aucune responsabilité n'est prise pour toute erreur technique ou d'impression.

Importateur / Distributeur :

Nom de la société	P+C Schwick GmbH
Adresse	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Allemagne
Courriel :	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
Numéro WEEE.	DE 73586423
Tribunal de district local	Wermelskirchen, Allemagne

PT - Manual do Utilizador

Por favor, consulte www.pcworktools.com para obter o manual mais recente e a versão digital.

Declaração de direitos de autor

De acordo com o direito internacional de autor, não está autorizado a copiar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) ou acrescentar conteúdo adicional sem autorização por escrito do distribuidor.

Instruções de segurança

O instrumento é concebido de acordo com os requisitos da norma internacional de segurança eléctrica IEC61010-1, que define os requisitos de segurança para instrumentos de ensaio electrónicos. A concepção e fabrico deste instrumento cumprem rigorosamente os requisitos da norma de segurança IEC61010-1 CAT.II 300V sobre tensão.

A fim de evitar possíveis choques eléctricos, ferimentos pessoais, ou qualquer outro acidente de segurança, por favor, respeite as seguintes instruções:

- Leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo e siga rigorosamente as instruções ao utilizá-lo. Caso contrário, a segurança para o utilizador não pode ser garantida.
- O operador deste dispositivo é obrigado a certificar-se de que todas as outras pessoas que utilizam este dispositivo tenham lido e compreendido o manual. Apenas os utilizadores qualificados estão autorizados a operar o dispositivo.
- Por favor, tenha cuidado se a medição exceder 30V AC. Existe o perigo de receber um choque eléctrico com este tipo de voltagem. Uma vez que a tensão com risco de vida pode ser testada com o dispositivo, é necessário um cuidado extra e, por favor, aderir a todos os requisitos de segurança relevantes. Não medir tensão, que exceda os valores máximos definidos no dispositivo ou neste manual.
- Testar sempre primeiro a funcionalidade do dispositivo num circuito conhecido. Se não estiver a funcionar correctamente, parar imediatamente de utilizar o dispositivo.
- Nunca utilizar o dispositivo se o dispositivo estiver danificado ou se o visor não funcionar.

- Por favor, respeite o código de segurança local e nacional. Usar equipamento de protecção pessoal para evitar qualquer lesão. Não utilizar o instrumento em torno de gás explosivo, vapor, ou num ambiente húmido.
- A abertura, reparação ou manutenção só deve ser executada por profissionais qualificados.
- O teste RCD só pode ser realizado se a cablagem da tomada estiver correcta. Não realizar o teste de RCD com a cablagem incorrecta.
- Por favor remover quaisquer outros dispositivos do circuito, uma vez que podem interferir com os resultados.
- Se os resultados do teste indicarem cablagem incorrecta, por favor consultar um profissional.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou danos pessoais são suspensos nos seguintes casos:
 - Utilização e funcionamento inadequados do dispositivo
 - Não seguir as instruções e regulamentos de segurança fornecidos pelo manual
 - Funcionamento e utilização sem o uso de equipamento de protecção pessoal adequado
 - Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas
 - Manutenção inadequada e alterações relacionadas com a concepção ou construção do dispositivo; remoção da placa de características

Operação

Teste de tomadas

Atenção: Testar sempre a funcionalidade do dispositivo numa tomada conhecida ao vivo e correctamente ligada antes da sua utilização. Inserir o testador de tomadas numa tomada padrão da UE e depois comparar os LEDs iluminados com a tabela de diagnóstico no manual / impresso no dispositivo. Se o testador indicar que a tomada não está correctamente ligada, por favor contacte um electricista profissional. **Nota:** Não testar durante mais de 5 minutos. Não premir o botão RCD durante o teste, uma vez que isto activaria o interruptor de protecção contra fugas causando perdas desnecessárias.

Tabela de diagnóstico

	Ver melh o	Ver melh o	Ver melh o
CORRECTO	●	●	○
Terra não ligada	●	○	○
Neutro não ligado	○	●	○
Fonte de alimentação não ligada	○	○	○
Fios de alimentação/terra invertidos	○	●	●
Inverter fios de entrada de energia/neutro	●	○	●
Fios de entrada de energia/terra invertidos e terra não ligada	●	●	●

Medição de Voltagem

Inserir o testador da tomada numa tomada padrão da UE e ler a voltagem da tomada a partir do ecrã LCD do testador. A unidade de medição é V.

Teste de DDR

Verifique o manual do interruptor do RCD antes de utilizar o aparelho de teste. Inserir o testador numa tomada padrão da UE e verificar se a cablagem da tomada está correcta. Só proceder, se a cablagem do soquete estiver correcta.

Prima o botão RCD do verificador para menos de 3 segundos. O indicador LED de teste RCD-Test no testador deve acender. Se o interruptor RCD for accionado e todas as luzes LED do testador estiverem apagadas, o interruptor RCD funciona correctamente. Por favor, reiniciar o interruptor RCD e remover o aparelho de teste. Se o interruptor RCD não tiver sido accionado, então o interruptor RCD não funciona correctamente. Por favor, consultar um electricista profissional.

Especificações técnicas:

Tensão de funcionamento	48~250V / 45~65Hz
Intervalo de medição	48~250V/45~65Hz Precisão: $\pm$ (2,0%+2)
Temperatura de funcionamento	0°C~40°C
Humidade de funcionamento	20%~75%RH
Temperatura de armazenamento	-10°C~50°C
Humidade de armazenamento	20%~80%RH
Altitude	$\leq$ 2000m
Teste de DDR	>30mA
Tensão de trabalho RCD	220V $\pm$ 20V
Segurança	CE, CAT.II 300V

Limpeza

Utilizar um pano seco ou ligeiramente húmido para a limpeza, nunca utilizar produtos químicos ou detergentes. **Cuidado:** Certifique-se de que o dispositivo está completamente seco, antes de o continuar a utilizar.

Informação relativa à eliminação de resíduos:

Não lhe é permitido deitar este dispositivo no lixo doméstico. Este multímetro corresponde à directiva da UE relativa ao "Desperdício de Equipamento Eléctrico e Electrónico". Por favor, elimine o dispositivo no seu ponto de recolha local.

Data de criação do manual: Março de 2021 - todas as alterações técnicas reservadas. Não é assumida qualquer responsabilidade por quaisquer erros técnicos ou de impressão.

Importador / Distribuidor:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Pohlhauser Straße 9, 4292929 Wermelskirchen, Alemanha
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
REEE-Não.	DE 73586423
Tribunal distrital local	Wermelskirchen, Alemanha

IT - Manuale utente

Si prega di controllare www.pcworktools.com per l'ultimo manuale e la versione digitale.

Dichiarazione di copyright

In conformità con le leggi internazionali sul copyright, non vi è permesso copiare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (comprese le traduzioni) o aggiungere contenuti aggiuntivi senza il permesso dato in forma scritta dal distributore.

Istruzioni di sicurezza

Lo strumento è progettato secondo i requisiti dello standard internazionale di sicurezza elettrica IEC61010-1, che definisce i requisiti di sicurezza per gli strumenti di prova elettronici. La progettazione e la fabbricazione di questo strumento sono strettamente conformi ai requisiti dello standard di sicurezza IEC61010-1 CAT.II 300V over voltage.

Al fine di evitare possibili scosse elettriche, lesioni personali o qualsiasi altro incidente di sicurezza, si prega di attenersi alle seguenti istruzioni:

- Leggere attentamente questo manuale prima di usare il dispositivo e seguire rigorosamente le istruzioni durante l'uso. Altrimenti la sicurezza per l'utente non può essere garantita.
- L'operatore di questo dispositivo è obbligato a garantire che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale. Il dispositivo può essere utilizzato solo da utenti qualificati.
- Si prega di fare attenzione se la misurazione supera i 30V AC. C'è il pericolo di ricevere una scossa elettrica con questo tipo di tensione. Dal momento che con l'apparecchio si possono testare tensioni pericolose per la vita, è necessaria una maggiore attenzione e si prega di attenersi a tutti i requisiti di sicurezza pertinenti. Non misurare la tensione che supera i valori massimi definiti sul dispositivo o in questo manuale.
- Testare sempre prima la funzionalità del dispositivo su un circuito conosciuto. Se non funziona correttamente, smettete di usare il dispositivo immediatamente.
- Non utilizzare mai il dispositivo se è danneggiato o se il display non funziona.

- Si prega di rispettare il codice di sicurezza locale e nazionale. Indossare l'equipaggiamento di protezione personale per prevenire qualsiasi lesione. Non utilizzare lo strumento in prossimità di gas esplosivi, vapore o in un ambiente umido.
- L'apertura, la riparazione o la manutenzione devono essere eseguite solo da professionisti qualificati.
- Il test RCD può essere condotto solo se il cablaggio della presa è corretto. Non eseguire il test RCD con un cablaggio errato.
- Si prega di rimuovere qualsiasi altro dispositivo dal circuito, in quanto possono interferire con i risultati.
- Se i risultati del test indicano un cablaggio errato, consultare un professionista.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità per danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
 - Uso e funzionamento improprio del dispositivo
 - Non seguire le istruzioni e le norme di sicurezza fornite dal manuale
 - Funzionamento e uso senza indossare l'attrezzatura di protezione personale adeguata
 - Uso e installazione di pezzi di ricambio non approvati
 - Manutenzione impropria e modifiche relative alla progettazione o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta

Operazione

Test della presa

Attenzione: Testare sempre la funzionalità del dispositivo su una presa conosciuta e correttamente cablata prima dell'uso. Inserite il tester in una presa standard UE e poi confrontate i LED illuminati con la tabella di diagnosi nel manuale / stampata sul dispositivo. Se il tester indica che la presa non è cablata correttamente, si prega di contattare un elettricista professionista. **Nota:** Non fare il test per più di 5 minuti. Non premere il pulsante RCD durante il test in quanto ciò farebbe scattare l'interruttore di protezione dalle perdite causando inutili perdite.

Tabella delle diagnosi

	Ross o	Ross o	Ross o
CORRETTO	●	●	○
Terra non collegata	●	○	○
Neutro non collegato	○	●	○
Alimentazione non collegata	○	○	○
Fili di alimentazione/massa invertiti	○	●	●
Fili di alimentazione/neutro invertiti	●	○	●
Fili di alimentazione/terra invertiti in entrata e terra non collegata	●	●	●

Misurazione della tensione

Inserite il tester di prese in una presa standard UE e leggete la tensione della presa dallo schermo LCD del tester. L'unità di misura è V.

Test RCD

Controllare il manuale dell'interruttore RCD prima di usare il tester. Inserire il tester in una presa standard UE e controllare se il cablaggio della presa è corretto. Procedere solo se il cablaggio della presa è corretto. Premere il pulsante RCD del tester per meno di 3 secondi. L'indicatore LED RCD-Test sul tester dovrebbe illuminarsi. Se l'interruttore RCD è scattato e tutte le luci LED del tester sono spente, l'interruttore RCD funziona correttamente. Resettare l'interruttore RCD e rimuovere il tester. Se l'interruttore RCD non è scattato, allora l'interruttore RCD non funziona correttamente. Si prega di consultare un elettricista professionista.

Specifiche tecniche:

Tensione di funzionamento	48~250V / 45~65Hz
Campo di misura	48~250V/45~65Hz Precisione: $\pm$ (2,0%+2)
Temperatura d'esercizio	0°C~40°C
Umidità di funzionamento	20%~75%RH
Temperatura di conservazione	-10°C~50°C
Umidità di stoccaggio	20%~80%RH
Altitudine	$\leq$ 2000m
Test RCD	>30mA
Tensione di lavoro RCD	220V $\pm$ 20V
Sicurezza	CE, CAT.II 300V

Pulizia

Usare un panno asciutto o leggermente umido per la pulizia, non usare mai prodotti chimici o detergenti. **Attenzione:** Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto, prima di continuare ad usarlo.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti:

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questo multimetro è conforme alla direttiva UE relativa ai "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Si prega di smaltire il dispositivo nel vostro punto di raccolta locale.

Data di creazione del manuale: Marzo 2021 - tutte le modifiche tecniche riservate. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

Importatore / Distributore:

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Germania
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Wermelskirchen, Germania